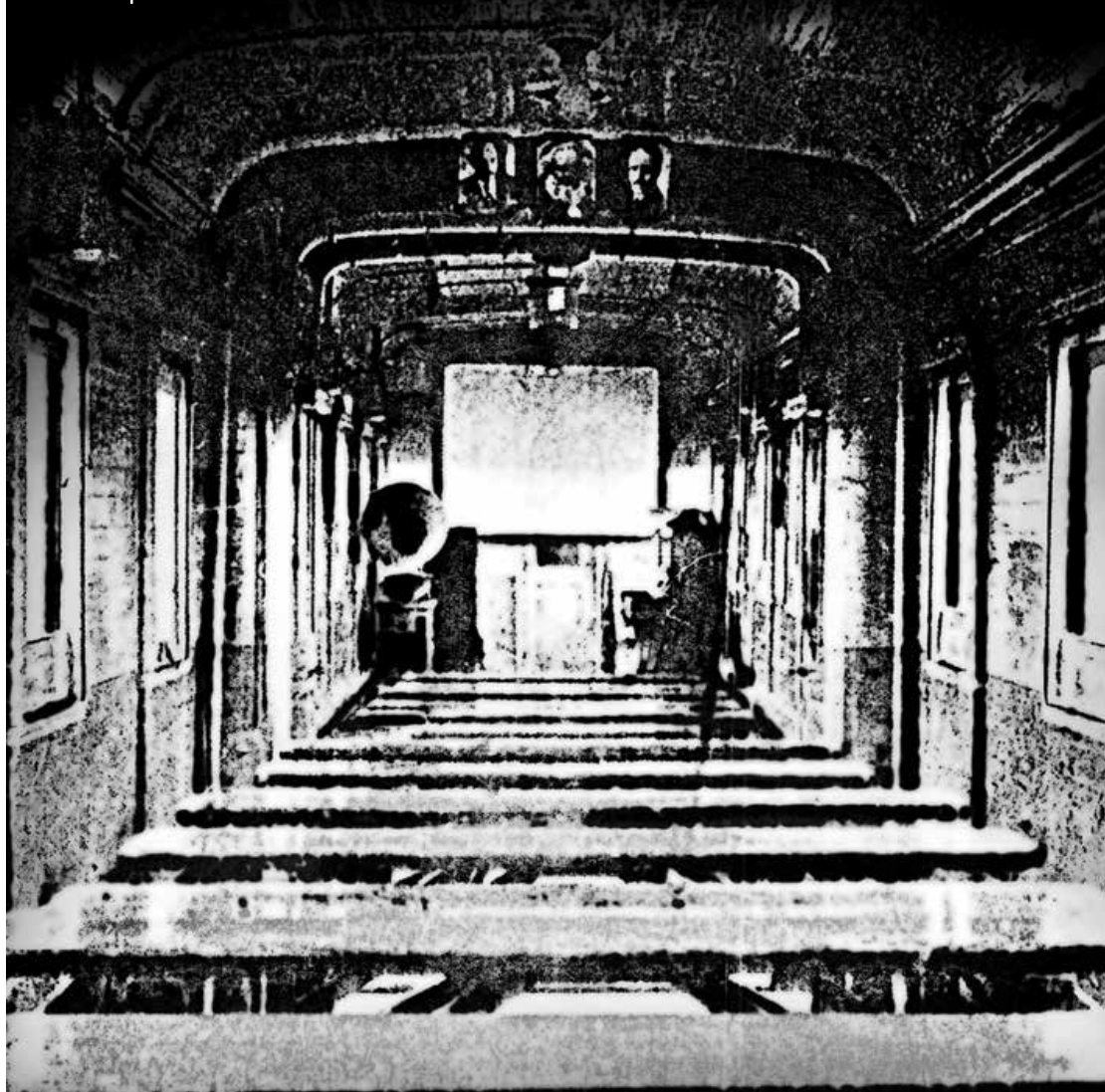


É Tudo Verdade It's All True

22º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
22nd INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
BRASIL | BRAZIL

2017



PROGRAMAÇÃO DAILY PROGRAM

SÃO PAULO

20 A 30 DE ABRIL

APRIL 20 - 30

CENTRO CULTURAL SÃO PAULO

CINEARTE

CINEMATECA BRASILEIRA

CIRCUITO SPCINE

ITAÚ CULTURAL

RESERVA CULTURAL

ENTRADA FRANCA / FREE ENTRY

VERIFIQUE A CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA / CHECK RECOMMENDED AGES

Foto / Photo: AUSTRIAN FILM MUSEUM

APRIL 28 FRI | ABRIL SEX | 28

INFORMAÇÕES COMPLETAS DOS FILMES NO FINAL DESTA PROGRAMAÇÃO
COMPLETE INFORMATION ABOUT THE FILMS AT THE END OF THE PROGRAM

CENTRO CULTURAL
SÃO PAULO

CINEARTE

CINEMATECA BRASILEIRA

ITAÚ CULTURAL

13h

14h

16ª Conferência Internacional
do Documentário
É Tudo Verdade - Petrobras
16th International Documentary
Conference It's All True - Petrobras

NO INTENSO AGORA

João Moreira Salles e
Eduardo Escorel

15h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films

**MEXEU COM UMA,
MEXEU COM TODAS**
LISTEN TO OUR VOICES

(Sandra Werneck / Brasil / 71min)

**PERÓN, MEU
PAI E EU**
PERÓN, MY
FATHER AND ME



16h

16ª Conferência Internacional
do Documentário
É Tudo Verdade - Petrobras
16th International Documentary
Conference It's All True - Petrobras

**EM DEFESA DOS DIREITOS DE
AUTOR: BRASIL E FRANÇA**

Anne Georget (La Scam)
e Sylvio Back (DBCA)

17h

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films

**ABACUS: PEQUENO O BASTANTE
PARA CONDENAR**
ABACUS: SMALL ENOUGH TO JAIL

(Steve James / EUA / 88min)

Retrospectiva Brasileira - Sergio Muniz 1
Brazilian Retrospective - Sergio Muniz 1

RODA & OUTRAS ESTÓRIAS
NURSERY RHYMES AND
OTHER STORIES

BESTE / CROSSBOW

RASTEJADOR, S.M. / TRAPPER

A CUÍCA / CUÍCA,

BRAZILIAN PERCUSSION

O BERIMBAU / BERIMBAU,

BRAZILIAN PERCUSSION

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films

PERÓN, MEU PAI E EU
PERÓN, MY FATHER AND ME

(Blas Eloy Martinez /
Argentina / 80min)

18h

Retrospectiva Brasileira - Sergio Muniz 2
Brazilian Retrospective - Sergio Muniz 2

DE RAÍZES & REZAS,
ENTRE OUTROS
ON ROOTS AND PRAYERS,
AMONG OTHERS

VOCÊ TAMBÉM PODE DAR

UM PRESUNTO LEGAL

YOU TOO CAN BECOME
A NICE CORPSE

78/52
78/52

19h

Programas Especiais
Special Programs

78/52
78/52

(Alexandre O. Philippe / EUA / 91min)

20h

O Estado das Coisas
The State Of Things

CINE SÃO PAULO

CINE SÃO PAULO

Ricardo Marlensen e Felipe
Tomazelli / Brasil / 78min)

Retrospectiva Brasileira - Sergio Muniz 3
Brazilian Retrospective - Sergio Muniz 3

ANDIAMO IN'AMERICA

LET'S GO TO AMERICA

(Sergio Muniz / Brasil / 80min)

Comp. Latino-Americana
Latin American Comp.

O ESQUECIMENTO (IM)POSSÍVEL

THE (IM)POSSIBLE OBLIVION

(Andrés Habegger / Argentina,
Brasil, México / 86min)

21h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films

**MARIA - NÃO ESQUEÇA QUE
EU VENHO DOS TRÓPICOS**

MARIA - DON'T FORGET I
COME FROM THE TROPICS

(Francisco C. Martins / Brasil / 80min)

22h

O ESQUECIMENTO (IM)POSSÍVEL
THE (IM)POSSIBLE OBLIVION



APRIL 29 SAT | ABRIL SAB | 29

INFORMAÇÕES COMPLETAS DOS FILMES NO FINAL DESTA PROGRAMAÇÃO
COMPLETE INFORMATION ABOUT THE FILMS AT THE END OF THE PROGRAM

CENTRO CULTURAL
SÃO PAULO

CINEARTE

CINEMATECA BRASILEIRA

ITAÚ CULTURAL

13h

14h

Comp. Brasileira - Longas
Brazilian Comp. - Feature Films
**MARIA – NÃO ESQUEÇA QUE
EU VENHO DOS TRÓPICOS**
MARIA – DON'T FORGET I
COME FROM THE TROPICS
(Francisco C. Martins / Brasil / 80min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
AVANTE, SOVIETE!
FORWARD, SOVIET!
(Dziga Vertov / Rússia / 53min).
Sessão seguida de debate

15h

IMPROVISO
AMBULANTE
IMPROVISATION



16h

Comp. Internacional - Longas
International Comp. - Feature Films
PERÓN, MEU PAI E EU
PERÓN, MY FATHER AND ME
(Blas Eloy Martínez /
Argentina / 80min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
MOSCOU
MOSKOW
(Mikhail Kaufman, Ilya
Kopalin / Rússia / 58min)

17h

Comp. Brasileira - Curtas 1
Brazilian Comp. - Short Films 1
IMPROVISO AMBULANTE
AMBULANT IMPROVISATION
**A LEMBRANÇA QUE EU GOSTO
DE TER / THE RELIC I LIKE HAVING**
MANUAL / HANDBOOK
CANDEIAS / CANDELABRAS

18h

O Estado Das Coisas
The State Of Things
LAERTE-SE
LAERTE-SE
Lygia Barbosa da Silva, Eliane
Brum / Brasil / 101min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
O GRANDE CAMINHO
THE GREAT WAY
(Esfir Shub / Rússia / 74min)
O INÍCIO
THE BEGINNING
(Artavazd Peleshian / Rússia / 8min)

19h

19h30
CERIMÔNIA DE PREMIAÇÃO
AWARDS CEREMONY

20h

O Estado Das Coisas
The State Of Things
TODOS OS GOVERNOS MENTEM
ALL GOVERNMENTS LIE
(Fred Peabody / Canadá / 90min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
SAL PARA A SVANÉCIA
SALT FOR SVANETIA
(Mikhail Kalatozov /
Rússia / 62min)

Comp. Latino-Americana
Latin American Comp.
RUÍNAS SEU REINO
RUINS YOUR REALM
(Pablo Escoto / México / 65min)

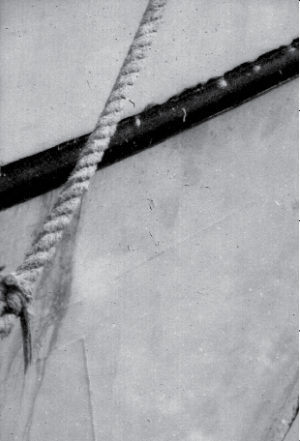
21h



RUÍNAS SEU REINO
RUINS YOUR REALM

22h

TODOS OS GOVERNOS MENTEM
ALL GOVERNMENTS LIE



APRIL 30 SUN | ABRIL DOM | 30

INFORMAÇÕES COMPLETAS DOS FILMES NO FINAL DESTA PROGRAMAÇÃO
COMPLETE INFORMATION ABOUT THE FILMS AT THE END OF THE PROGRAM

CENTRO CULTURAL
SÃO PAULO

CINEARTE

CINEMATECA BRASILEIRA

ITAÚ CULTURAL

13h

14h

O Estado Das Coisas
The State Of Things
A BATALHA DE FLORANGE
THE BATTLE OF FLORANGE
(Jean-Claude Poirson /
França / 109min)

Programas Especiais
Special Programs
78/52
78/52
(Alexandre O. Philippe
/ EUA / 91min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
UM DIA DO NOVO MUNDO
A DAY OF THE NEW WORLD
(Roman Karmen / Rússia / 23min)

A BATALHA POR NOSSA
UCRÂNIA SOVIÉTICA
THE FIGHT FOR OUR
SOVIET UKRAINE
(Aleksandr Dovzhenko, Yuliya
Sointseva / Rússia / 73min)



15h

Comp. Latino-Americana
Latin American Comp.
ATENTAMENTE
SINCERELY
(Camila R. Triana / Colômbia / 80min)

Programas Especiais
Special Programs
NO INTENSO AGORA
IN THE INTENSE NOW
(João Moreira Salles /
Brasil / 127min)

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
OLHE PARA O ROSTO
LOOK AT THE FACE
(Pavel Kogan / Rússia / 11min)

DIANTE DO JULGAMENTO
DA HISTÓRIA
FACING THE JUDGMENT
OF HISTORY
(Fridrikh Ermler / Rússia / 93min)

CÓPIA PRÓPRIA
PERSONAL COPY

FESTEJO MUITO PESSOAL
A VERY PERSONAL CELEBRATION

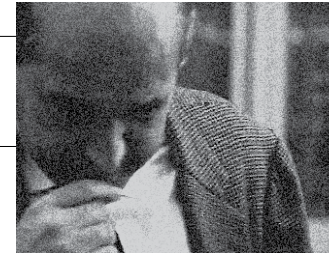
17h

O Estado das Coisas
The State Of Things
OFFSHORE – ELMER E O SIGILO
BANCAÁRIO SUÍÇO
OFFSHORE – ELMER AND THE
SWISS BANK SECRECY
(Werner Schweizer / Suíça / 102min)

VENCEDOR COMPETIÇÃO
BRASILEIRA LONGAS
WINNER BRAZILIAN
COMPETITION FEATURE FILMS

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
O PODER DE SOLOVKÍ
SOLOVKI POWER
(Marina Goldovskaya / Rússia / 93m)

Comp. Brasileira - Curtas 2
Brazilian Comp. - Short Films 2
FESTEJO MUITO PESSOAL
A VERY PERSONAL CELEBRATION
CÓPIA PRÓPRIA / PERSONAL COPY
SE VOCÊ CONTAR / IF YOU TELL
BENÇÃO / BLESSING
BOCA DE FOGO / FIRE MOUTH



19h

VENCEDOR COMPETIÇÃO LATINO-
AMERICANA – LONGAS
WINNER LATIN-AMERICAN
COMPETITION – FEATURE FILMS

20h

Retrospectiva Internacional - 100:
De Volta à URSS / International
Retrospective - 100: Back to USSR
MAIS LUZ!
MORE LIGHT!
(Marina Babak / Rússia/ 90min)

ELEGIA SOVIÉTICA
SOVIET ELEGY
(Aleksandr Sokurov / Rússia / 35min)

BÊNÇÃO
BLESSING



A BATALHA DE
FLORANGE
THE BATTLE OF
FLORANGE



21h

VENCEDOR COMPETIÇÃO
INTERNACIONAL LONGAS
WINNER INTERNATIONAL
COMPETITION FEATURE FILMS

22h

INFORMAÇÕES COMPLETAS | COMPLETE INFORMATION

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL – CURTAS 1 / INTERNATIONAL COMPETITION – SHORT FILMS 1

CASA À VENDA

HOUSE FOR SALE

Emanuel Giraldo e Manuel Giraldo /
Cuba, Colômbia / 13min

TERRITÓRIOS EXTRAORDINÁRIOS

THE GOLDEN LOG

Diego Lumerman / Argentina / 25min

OLHOS NOS OLHOS

IN THE EYES

Angelo Caperna / França / 22min

SPIELFELD

SPIELFELD

Kristina Schranz / Alemanha / 27min

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL – CURTAS 2 / INTERNATIONAL COMPETITION – SHORT FILMS 2

O CUIDADOR

THE SHEPHERD

Joost Van Der Wiel / Holanda / 22min

O ACERVO

THE COLLECTION

Adam Roffman / EUA / 11min

RADIOVISÃO

RADIOVISION

Gregor Zupanc, Igor Simic,
Jelena Milunovic, Milos Tomic /
Sérvia / 25min

POLONESA

POLONAISE

Agnieszka Elbanowska /
Polônia / 16min

A SIBÉRIA NÃO É TÃO GÉLIDA

IT'S NOT THAT COLD SIBERIA

Isabel Coixet / Espanha / 20min

COMPETIÇÃO BRASILEIRA – CURTAS 1 / BRAZILIAN COMPETITION – SHORT FILMS 1

IMPROVISO AMBULANTE

AMBULANT IMPROVISATION

Leandro Aragão / Brasil / 19 min

A LEMBRANÇA QUE

EU GOSTO DE TER

THE RELIC I LIKE HAVING

Filipe Carvalho / Brasil / 28 min

MANUAL

HANDBOOK

Letícia Simões / Brasil / 7min

CANDEIAS

CANDELABRAS

Reginaldo Farias e Ythallo Rodrigues /
Brasil / 20min

COMPETIÇÃO BRASILEIRA – CURTAS 2 / BRAZILIAN COMPETITION – SHORT FILMS 2

FESTEJO MUITO PESSOAL

A VERY PERSONAL CELEBRATION

Carlos Adriano / Brasil / 9min

CÓPIA PRÓPRIA

PERSONAL COPY

Ian Schuler / Brasil / 14min

SE VOCÊ CONTAR

IF YOU TELL

Roberta Fernandes / Brasil / 29min

BÊNÇÃO

BLESSING

Guilherme Reis e Marcelo Reis
(in memoriam) / Brasil / 18min

BOCA DE FOGO

FIRE MOUTH

Luciano Pérez Fernández /
Brasil / 9min

CIRCUITO SPICINE DE CINEMA SPICINE FILM CIRCUIT

Pelo segundo ano consecutivo, o É
Tudo Verdade tem o privilégio contar
com a participação do Circuito Spicine
de Cinema. Neste ano, serão progra-
madas salas no Cine Olido, Centro
Cultural São Paulo e na Biblioteca
Municipal Roberto Santos. Confira a
programação específica no folder.

*It's All True once again has the honour
to count on Circuito's Spicine de Cinema
participation. This year our program will
be shown at Cine Olido, Centro Cultural
São Paulo and Biblioteca Municipal Ro-
berto Santos. Please check the proper
program on the folder attached.*

Biblioteca Roberto Santos

Rua Cisplatina, 505

101 lugares / seats

21/04 às 17h

HOMENAGEM A FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

TRIBUTE DO FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

• O CANTO E A FÚRIA

SONG AND FURY (55 min)

• FERREIRA GULLAR: A

NECESSIDADE DA ARTE / FERREIRA

GULLAR: THE NEED FOR ART (18 min)

22/04 às 15h

HOMENAGEM A FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

TRIBUTE DO FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

• A ARTE EXISTE PORQUE A VIDA NÃO

BASTA / ART EXISTS BECAUSE LIFE
IS NOT ENOUGH (50 min)

23/04 às 16h

RETROSPECTIVA BRASILEIRA:

SERGIO MUNIZ 1

• RODA & OUTRAS ESTÓRIAS

NURSERY RHYMES AND

OTHER STORIES (9 min)

• BESTE / CROSSBOW (20 min)

• RASTEJADOR, S.M.

TRAPPER (24 min)

• A CUÍCA / CUÍCA, BRAZILIAN

PERCUSSION (9 min)

• O BERIMBAU / BERIMBAU,

BRAZILIAN PERCUSSION (9 min)

25/04 às 17h

RETROSPECTIVA BRASILEIRA:

SERGIO MUNIZ 2

• DE RAÍZES & REZAS, ENTRE

OUTROS / ON ROOTS AND PRAYERS,

AMONG OTHERS (38 min)

• VOCÊ TAMBÉM PODE DAR UM

PRESUNTO LEGAL / YOU TOO CAN

BECOME A NICE CORPSE (39 min)

27/04 às 17h

RETROSPECTIVA BRASILEIRA:

SERGIO MUNIZ 3

• ANDIAMO IN'MERICA

LET'S GO TO AMERICA (80 min)

Cine Olido

Av. São João, 473

236 lugares / seats

29/04 às 17:30h

HOMENAGEM A FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

TRIBUTE DO FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

• O CANTO E A FÚRIA

SONG AND FURY (55 min)

• FERREIRA GULLAR:

A NECESSIDADE DA ARTE

FERREIRA GULLAR: THE

NEED FOR ART (18 min)

30/04 às 16h

HOMENAGEM A FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

TRIBUTE DO FERREIRA

GULLAR (1930-2016):

A ARTE EXISTE PORQUE A VIDA NÃO

BASTA / ART EXISTS BECAUSE LIFE

IS NOT ENOUGH (50 min)

**ATIVIDADES PARALELAS
EXTRA ACTIVITIES**
**É TUDO VERDADE NO
CANAL ITAÚ CULTURAL
IT'S ALL TRUE AT ITAÚ
CULTURAL CHANNEL**

A parceria entre o É Tudo Verdade e o Itaú Cultural é realizada por meio de projeções e uma exclusiva programação online. Durante todo o período do festival, permanecem disponíveis no canal do Itaú Cultural os filmes:
The partnership between It's All True and Itaú Cultural is undertaken through screenings and an exclusive online programming. During this year's festival, the following Brazilian films will be available on Itaú Cultural website :

De 16/04 a 30/04
A PAIXÃO SEGUNDO CALLADO
PASSION ACCORDING
TO CALLADO
José Joffily / 57 min / 2008

De 17/04 a 30/04
ONDE A TERRA ACABA
WHERE THE EARTH ENDS
Sergio Machado / 75 min / 2001

De 18/04 a 30/04
OS IRMÃOS ROBERTO
THE ROBERTO BROTHERS
Ivana Mendes e Tiago Arakilian / 72 min / 2012

De 19/04 a 30/04
A PAIXÃO DE JL
JL'S PASSION
Carlos Nader / 82 min / 2015

De 20/04 a 30/04
PAULO MOURA - ALMA BRASILEIRA
PAULO MOURA - BRAZILIAN SOUL
Eduardo Escorel / 86min / 2013

**DEBATES
ROUNDTABLES**
**ENCONTRO COM SERGIO MUNIZ
A TALK WITH SERGIO MUNIZ**

SP - Centro Cultural São Paulo
27 de abril às 16h
april 27th, 4pm.
Rua Vergueiro, 1000

**ENCONTRO RETROSPECTIVA
SOBRE 100: DE VOLTA À URSS
A TALK ABOUT 100:
BACK TO USSR**

Vitaly Mansky e Luis Felipe Labaki

SP - Reserva Cultural
22 de abril às 16h
debate após o a sessão
april 22th, 4pm
roundtable after the screening
Av. Paulista, 900

**MESA ELVIRAS – AS DIRETORAS
E O DOCUMENTÁRIO
ROUNDTABLE ELVIRAS –
THE FILMMAKERS AND THE
DOCUMENTARY**

SP - Centro Cultural São Paulo
21 de abril às 17h
April 21, 5pm
Rua Vergueiro, 1000

As diretoras e o documentário - Painel sobre o papel das realizadoras de documentário e sua influência no cenário nacional e mundial do gênero e sua relação com a crítica.

Panel discussion on the role of female documentary filmmakers and their influence on the Brazilian and the world's documentary film scene and its relationship with critics.

Participantes: mediação de Neusa Barbosa e Flavia Guerra (críticas de cinema e integrantes Elviras), e realizadoras convidadas.
Diante das grandes questões e movimentos por mais igualdade de gêneros entre diversos setores da sociedade nacional e mundial, as tantas manifestações de grupos de mulheres nas mais diversas áreas e o cenário do audiovisual, que ainda é desequilibrado mas que cada vez mais vê florescer o trabalho das realizadoras, o momento é oportuno para se discutir tanto o trabalho da mulher no documentário quanto sua relação com a crítica especializada realizada também por mulheres críticas. O documentário, assim como a ficção, também sofre com a pouca presença feminina na direção? Ou há maior representação tanto de profissionais quanto de temas?
Participants: Mediators: Neusa Barbosa and Flavia Guerra (film critics and members of Elviras – Women Film Critic Collective), and guest filmmakers.

In the face of global issues and movements for more gender equality among the different sectors of the Brazilian and the world's society and the many manifestations of women's groups in diverse fields and in the audiovisual scene – which is still unbalanced but with an increasingly large number of women filmmakers – this panel provides a timely opportunity to discuss both the work of female documentary filmmakers and their relationship with the specialized critic, also done by women film critics. Is documentary film, like fiction, underrepresented by female filmmakers? Or is there greater participation of professional female filmmakers and women oriented topics in documentary film nowadays?

**LANÇAMENTOS
PRESENTATIONS**
**LIVRO: BERNARDET 80:
IMPACTO E INFLUÊNCIA
NO CINEMA BRASILEIRO
BOOK: IMPACT AND INFLUENCE
ON BRAZILIAN CINEMA**

SP - Reserva Cultural
25 de abril às 19h
april 25th, 7pm.
Av. Paulista, 900

Para marcar os 80 anos de Jean-Claude Bernardet, a Abraccine (Associação Brasileira de Críticos de Cinema) e a Paco Editorial lançam no dia 25 de abril, no É Tudo Verdade - Festival Internacional de Documentários, "Bernardet 80: Impacto e Influência no Cinema Brasileiro", organizado pelos críticos Ivonete Pinto e Orlando Margarido. A produção do professor, teórico, crítico, roteirista, diretor e ator é analisada por 15 autores: Arthur Autran, Cristiano Burlan, Daniel Feix, Ismail Xavier, Ivonete Pinto, Kiko Goifman, Lúcia Nagib, Luciana Corrêa de Araújo, Luiz Zanin Oricchio, Maria do Socorro Carvalho, Mateus Araújo, Orlando Margarido, Roberto Moreira, Rubens Rewald e Tata Amaral.

To celebrate Jean-Claude Bernardet's 80th birthday, the Brazilian Association of Film Critics (Abraccine) and Paco Editorial announce the launch of the book "Bernardet 80: Impact and Influence on Brazilian Cinema" at It's All True – International Documentary Festival on April 25. The book is organized by the film critics Ivonete Pinto and Orlando Margarido and the oeuvre of the Belgian-born professor, theoretician, critic, scriptwriter, filmmaker and actor is analyzed by 15 authors: Arthur Autran, Cristiano Burlan, Daniel Feix, Ismail Xavier, Ivonete Pinto, Kiko Goifman, Lúcia

INFORMAÇÕES COMPLETAS | COMPLETE INFORMATION

Nagib, Luciana Corrêa de Araújo, Luiz Zanin Oricchio, Maria do Socorro Carvalho, Mateus Araújo, Orlando Margarido, Roberto Moreira, Rubens Rewald, and Tata Amaral.

DVD: TUDO POR AMOR AO CINEMA
DVD: ALL FOR THE LOVE OF CINEMA

SP - Reserva Cultural
26 de abril às 19h
april 26th, 7pm.
Av. Paulista, 900

Lançamento em DVD de "Tudo por Amor ao Cinema", de Aurélio Michiles. filme de abertura do É Tudo Verdade 2014 no Rio de Janeiro. O documentário reconstitui a vida de Cosme Alves Netto (1937-1996), curador da Cinemateca do MAM-RJ, responsável pelos eventos mais marcantes entre as décadas de 60, 70 e 80 do cinema brasileiro e latino-americano. O DVD inclui como bônus especial: trailer, depoimento original e integral de Eduardo Coutinho (1933-2014), José Carlos Avellar (1936-2016) e a entrevista do diretor à jornalista Maria do Rosário Caetano.

DVD release of Aurélio Michiles' "All for Love of the Movies", the film that opened the 2014 It's All True Festival in Rio de Janeiro. The documentary portrays the life and times of Cosme Alves Netto (1937-1996), curator of the Rio de Janeiro Museum of Modern Art (MAM-RJ) Cinémathèque, who was responsible for the most remarkable events in Brazilian and Latin American cinema between the 60s and 80s. The DVD includes special bonus features like a trailer preview, original and complete testimonies by Brazilian documentary maker Eduardo Coutinho (1933-2014) and cinematographer José Carlos Avellar (1936-2016), and an interview with the film's director Aurélio Michiles by the journalist Maria do Rosário Caetano.

APRESENTAÇÃO ESPECIAL SPECIAL PRESENTATION

FOGO NA FLORESTA
FIRE IN THE FOREST

Estreia Mundial
World Premiere

SP - Centro Cultural São Paulo
27 de abril às 18h
april 18th, 6pm.
Rua Vergueiro, 1000

Dirigido por Tadeu Jungle, o primeiro filme em Realidade Virtual (VR) produzido em uma aldeia indígena na Amazônia retrata o dia a dia dos índios Waurá e o seu drama para conter o fogo que ameaça florestas e a vida no Xingu.

Directed by Tadeu Jungle, the first Virtual Reality (VR) film shot in an indigenous village in the Amazon depicts the everyday life of the Waurá tribe and their plight to contain the fires that threaten the forests and life in the Xingu National Park.

Produção:
Academia de Filmes
Realização:
Instituto Socioambiental (ISA)

HOMENAGEM A FERREIRA GULLAR (1930-2016)
TRIBUTE TO FERREIRA GULLAR (1930-2016)

SP - Reserva Cultural
dia 20 de abril
april 20th
Av. Paulista, 900
14h, 16h e 18h

• **CANTO E A FÚRIA**
SONG AND FURY (1994)

• **FERREIRA GULLAR: A NECESSIDADE DA ARTE**
FERREIRA GULLAR:
THE NEED OF ART (2005)

• **A ARTE EXISTE PORQUE A VIDA NÃO BASTA**
ART EXISTS BECAUSE LIFE IS NOT ENOUGH (2016)

16ª CONFERÊNCIA INTERNACIONAL DO DOCUMENTÁRIO É TUDO VERDADE – PETROBRAS
16TH INTERNATIONAL DOCUMENTARY CONFERENCE IT'S ALL TRUE - PETROBRAS

Centro Cultural São Paulo
Rua Vergueiro, 1000

27 DE ABRIL
APRIL 27

14h - Rouch aos 100 – Philippe Costantini e Mateus Araújo Silva

16h - Sergio Muniz conversa com Aurélio Michiles

28 DE ABRIL
APRIL 28

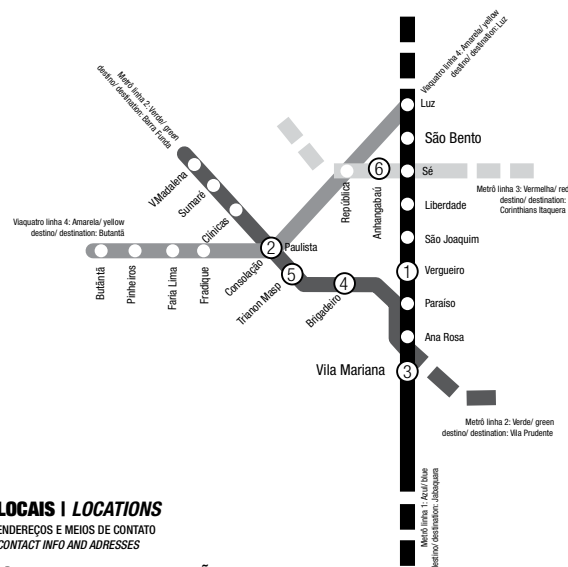
14h - No Intenso Agora
João Moreira Salles e Eduardo Escorel

16h - Em Defesa dos Direitos de Autor: Brasil e França
Anne Georget (La Scam) e Sylvio Back (DBCA)

ANOTAÇÕES

[illegible][illegible]

MAPA DO TRANSPORTE | PUBLIC TRANSPORT MAP



LOCAIS | LOCATIONS

ENDEREÇOS E MEIOS DE CONTATO
CONTACT INFO AND ADDRESSES

① CENTRO CULTURAL SÃO PAULO

Rua Vergueiro, 1000
Tel 11 3397.4002
Sala Paulo Emilio - 99 lugares / seats

② CINEARTE

Conjunto Nacional - Av. Paulista, 2073
Tel 11 3285.3696
Sala 01 - 300 lugares / seats

③ CINEMATECA BRASILEIRA

Largo Senador Raul Cardoso, 207
Tel 11 3512.6111
104 lugares / seats

④ ITAÚ CULTURAL

Av. Paulista, 149
Tel 11 2168.1777 / 1776
247 lugares / seats

⑤ RESERVA CULTURAL

Av. Paulista, 900
Tel 11 3287.3529
Sala 01 - 190 lugares / seats

⑥ CIRCUITO SPCINE

Cine Olido - Av. São João, 473
Tel 11 3331.8399
236 lugares / seats

Biblioteca Roberto Santos

- Rua Cisplatina, 505
Tel 11 2273.2390
101 lugares / seats

APOIO CULTURAL / CULTURAL SUPPORTERS



ESTADÃO

APOIO / SUPPORTING PARTNERS



PROMOÇÃO / PROMOTION



MINISTÉRIO DA CULTURA, GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO,
BNDES, OI, ITAÚ E PETROBRAS
apresentam / present

É Tudo Verdade
It's All True
2017



PATROCÍNIO / SPONSORSHIP



CO-PATROCÍNIO / CO-SPONSORSHIP



REALIZAÇÃO / CO-ORDINATION



Secretaria do
Audiovisual

MINISTÉRIO DA
CULTURA

